



CORROYEUSE
220 KXR

La qualité a un nom : Guilliet depuis 1847

GUILLIET : Inventeur de la corroyeuse
Expérience : plusieurs milliers de machines installées

GUILLIET : Inventor of the four-sided planer
Experience : Thousands of machines sold

GUILLIET : "Erfinder" des Vierseitenabrichtautomaten
Erfahrung : Tausende von Maschinen geliefert

GUILLIET: Inventor de la enderezadora
Experiencia : mas de tres mil maquinas instaladas

GUILLIET : Inventore della raddrizzatrice
Esperienza : maturata su migliaia di macchine installate



2 - Extraction des bois par système DUOMATIC motorisé dessus-dessous "cardan homocinétique".



3 - Compteurs numériques mécaniques sur le déplacement des toupies droite et gauche.



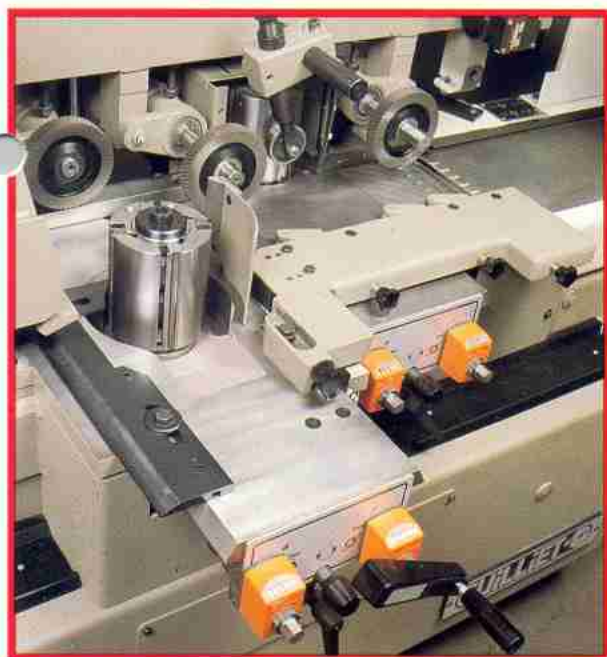
4 - Empilage d'outils sur toupies droite et gauche.



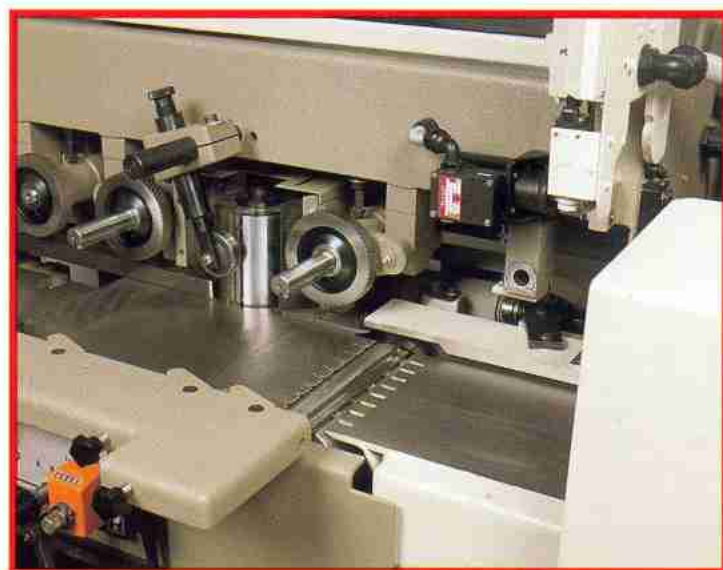


1 - Corroyeuse KXR - Version française.

“toute une gamme de corroyeuses à votre disposition”



5 - Presseur latéral d'entrée solidaire de la toupie gauche.



6 - Verrouillage électromagnétique du capot d'insonorisation et cylindre entraîneur télescopique avant porte-outil dégauchisseur.

La qualité a un nom : “Guilliet”



- 2 Timber outfeed by motorised Duomatic system, plastic segments eliminate wear to cardan shafts
- 3 Vertical and horizontal setting of the fence side head by means of numerical readouts.
- 4 Stacked tooling on the right and left hand spindles.
- 5 Clamping on left spindle.
- 6 Electromagnetic locking of the acoustic hood and serrated roller before bottom head (optional)
- 7 Control panel
- 8 Electrical rise and fall of beam with micrometer adjustment 1/10.
- 9 Digital readouts
- 10 KXR with acoustic hood open.



7 - Pupitre de commande d'une KXR version standard.



8 - Montée et baisse électrique avec réglage fin par bouton à impulsion et indicateur de position de la poutre d'entraînement.



9 - Compteur numérique mécanique.



- 2 Arrastre por cardán y Duomatic de salida.
- 3 Ajustes de la tupi derecha con lectura sobre contadores.
- 4 Fresas sobre tupi derecha y izquierda.
- 5 Prensador a la entrada de la tupi izquierda.
- 6 Bloqueo electromagnético del capot y cilindro de arrastre antes del cepillo (opciones).
- 7 Cuadro de mando KXR standard
- 8 Subida y bajada eléctrica, pulsador a la décima y cota sobre contador.
- 9 Contadores numéricos mecánicos.
- 10 KXR con capot abierto.



10 - Machine standard capot ouvert.



- 2 Vorschub über Kardanwellen mit verschleissarmer Kraftübertragung. Angetriebene Auszugwalzen.
- 3 Kurze Achsenabstände - Andruck vor und nach linker Welle.
- 4 Standardmässig rechte und linke Welle bis 180 mm Flugkreis im Tisch. Höhenverstellung 40 mm, Seiten verstellbar. Werkzeuge übereinander spannbar und durch Höhenverstellung "PROFILIEREN" oder "FÜGEN" möglich.
- 5 Vordere und hintere Andruckvorrichtung.
- 6 Gezahnte Tischlippen gewährleisten höchste Schalldämmung. Option abnehmbare Einzugswalze vor der Abrichtwelle.
- 7 Schaltpult mit vollintegrierten Bedienungsfunktionen und stufenlos regelbarer Vorschub.
- 8 Elektrisch numerische Stärkeneinstellung 1/10 genau über Tippsteuerung.
- 9 Höhen- und Seitenverstellung der rechten Welle.
- 10 KXR mit offener Schalldämmhaube.



- 2 Avanzamento con doppio rulli motorizzati tramite cardano protetto da giunto elastico.
- 3 Regolazione dei spostamenti assiale e laterali toupie con contattore numerico al 1/10.
- 4 Sovrapposizione di utensili su toupie destra e sinistra.
- 5 Pressore toupie sinistra.
- 6 Chiusura elettromagnetica della cabina di insonorizzazione e cilindro prima della pialla a filo (opzionale).
- 7 Pannello comando di una KXR standard.
- 8 Sollevamento elettrico della trave con regolazione micrometrica ad impulsi indicatore numerico dello spessore.
- 9 Indicatore numerico meccanico spostamento della toupie destra e sinistra.
- 10 KXR cabina aperta.

L'Usine GUILLIET

- 42000 m² de superficie
- 12 lignes de montage
- 4 quais de chargement
- Usinage sur machines à commande numérique
- Fonderie intégrée

- **Sécurité :**
Capot de protection insonorisé
- **Rapidité :**
Réglage en quelques secondes
- **Robustesse :**
Qualité - Ergonomie
- **Sicherheit :**
Lärmschutzhaube mit Sichtfenster
- **Schnelligkeit :**
Einstellung in wenigen Sekunden

- **Safety :**
Soundproof cabine
- **Quick setting in a few seconds**
- **Robustness :**
Quality - Ergonomics
- **Seguridad :**
Capote de proteccion insonorizado
- **Rapidez :**
Ajuste en pocos segundos
- **Robustez :**
Cualidad - Ergonomia

- **Sicurezza :**
Capotatura di protezione insonorizzante
- **Rapidita :**
Regolazione in pochi secondi
- **Robustezza :**
Qualita - Ergotecnica



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATAS	KXR	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTICAS TECNICAS
Section maximale bois finis (mm)	Maximum timber section	220 × 120	Maximales Fertigmass (mm)	Sección máxima de maderas
Section minimale bois finis (mm)	Minimum timber section	30 × 6	Minimales Fertigmass (mm)	Sección mínima de maderas
Longueur de la table (mm)	Input table length	2000	Länge des Auflagetisches	Longitud de la mesa
Ø des arbres porte-outils (mm)	Spindle Ø	40	Ø der Werkzeugspindeln (mm)	Ø de los ejes
Ø des porte-outils (mm)	Cutterblocks Ø	120	Ø Messerköpfe (mm)	Ø de los cabezales
Ø de la fraise à dresser (mm)	Straightening tool Ø	142	Ø des Vorabricht-fräasers (mm)	Ø de fresa planeadora
Ø maxi sur toupie	Maximum Ø on heads	180	Max Ø R/L Welle	Ø maxi tupis
Vitesse de rotation (tr/min)	Rotation speed (r.p.m.)	6000	Drehgeschwindigkeit (U/min)	Velocidad de rotación (rpm)
Vitesse d'amenage par variateur (m/min)	Variable feed speed (m/min)	4,5 - 27	Stufenlos regelbarer Vorschub (M/min)	Velocidad de avance por variador (m/min)
Ø des cylindres d'amenage	Ø of feed rollers	120	Ø der Vorschubwalzen (mm)	Ø cilindros de avance
Réglage vertical toupies (mm)	Vert. adjustment of cutters	40	Senkrechte Welleverstellung	Recorrido tupis (mm)
Puissance moteurs kW (ch)	Electric motor power (HP)		Motorleistungen	Potencia motores kW (CV)
Amenage	Feed	1,5 (2)	Vorschub	Avance
Dégauchisseur - Toupies droite et gauche - Raboteur	Facing - L and R cutters - thicknesser	5,5 (7,5)	Abrichte - rechte und linke Welle - Hobelwelle	Regruesador - Tupi derecha e izquierda - cepillo
Montée de poutre	Beam rise	0,5 (0,75)	Höhenverstellung	Subida de viga
Ø aspiration	Dust extraction Ø		Ø Sauganschluss (mm)	Ø aspiración
Dégauchisseur - Raboteur	Facing - thicknesser	160	Abrichte - Hobel	Regruesador - Cepillo
Toupie droite - Toupie gauche	R cutter - L cutter	120	Rechte und linke Welle	Tupi derecha e izquierda
Dimensions hors tout (L × l × H)	Dimensions L × W × L	3160 × 1420 × 1440	Abmessungen (L × B × H)	Dimensiones maximas L × l × h
Poids net (kg)	Net weight (kg)	1600	Nettogewicht (kg)	Peso neto (kg)
EQUIPEMENT DE BASE	BASIC EQUIPMENT		GRUNDAUSRÜSTUNG	EQUIPO BASICO
1 fraise à dresser	1 straightening tool carbide		1 Vorabrichtfräser	1 fresa planeadora carburo
4 porte-outils 4 lames	4 cutterblocks 4 blades		4 Messerköpfe	4 cabezales
1 appareil de réglage	1 setting stand		Einstellehre	1 aparato de ajuste
OPTIONS	OPTIONS		WAHLWEISE	OPCIONES
Toupie gauche motorisée	Left cutter motorized		Linke Welle motorisiert	Tupi izquierda motorizada
Moteurs haute puissance	High power motors		Hochleistungsmotoren	Alta potencia
Porte-outil universel	Universal head		Universalwelle	Eje universal
Pression pneumatique	Pneumatic pressure		Pneumatischer Druck	Presión neumatica
Graissage centralisé	Centralized lubricating system		Zentralschmierung	Engrase centralizado
Lubrification du plan de travail	Electr. lubricating of table		Elektrische Tischschmierung	Engrase mesa
Dispositif bois courts	Short timber device		Vorrichtung für kurze Hölzer	Dispositivo maderas cortas
Section mini. 15 × 6	Mini section device 15 × 6		Minimales Fertigmass 15 × 6	Mini 15 × 6
Bois toutes largeurs	Random width device		Hölzer aller Breiten	Maderas todos anchos
Table monobloc 2500 mm	Table 2500 mm		Tischlänge 2500	Mesa 2500 mm
Positionnement automatique	Auto positioning		Autom. Steuerung	Mando numerico 2 ejes
Amenage 3 ch	Feed 3 HP		Vorschub 3 PS	Arrastre 3 CV
Poutre rallongée	Beam extension		Druckbalkenverl.	Viga larga
Bloc porte-outil (2 TD ou HI)	2nd right spindle or bottom head		RW/W im Tisch	2a tupi o inferior
Moteur frein	Motor brakes		Motorbremsen	Motores freno
Déplacement axial sur les deux toupies (électrique)	Axial mouvement L/R spindle		Axialverstellung L/R Welle	Motorización axial tupis
Cylindre avant dégaug	Motorized roller before planer		Vorschub v. Abrichte	Cilindros antes regrueso
Universel 2 positions	Univer. head 2 positions		Uniwelle 2 posit.	Universal 2 posiciones

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons utiles pour l'amélioration de nos machines.

We reserve the right to make any modifications we consider necessary to improve our machines.

Wir behalten uns das Recht vor, alle "Änderungen durchzuführen, die wir Hinblick auf die Verbesserung unserer Maschinen für notwendig betrachten".

Nos reservamos el derecho de aportar cualquier modificación que estimáramos útil para mejorar máquinas.

Ci riserviamo il diritto di fare delle modifiche per migliorare il prodotto.

Nº homologation : 21 - ROM 5100 - V - 10-86



GUILLIET SA
machines à bois

24, 26, rue Gérot, BP 219. 89002 AUXERRE CEDEX
Tél. 86.52.65.45. Télex 800942. Téléfax 86.51.09.57
FRANCE